

INSTRUCCIONES DE USO

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO • INSTRUCTIONS OF USE
INSTRUCTIONS D'USAGE • ISTRUZIONI PER L'USO
BEDIENUNGSANLEITUNG

DEPILADORA A LA CERA
DEPILADORA A CERA
EPILATOR WAX HEATER
ÉPILATEUR À LA CIRE
DEPILATRICE PER CERA
WACHS-EPILIERGERÄT

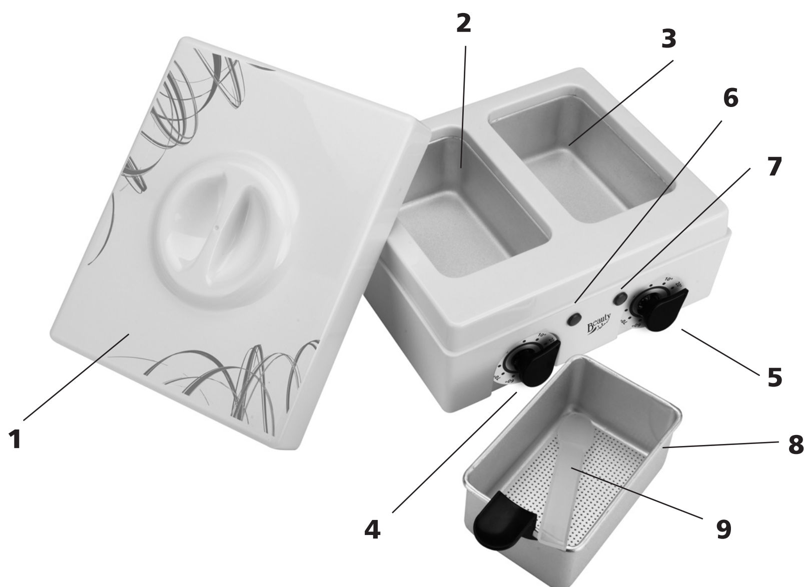
Mod. DPC8B

Electrodomésticos JATA, S.A.
ESPAÑA
Zubibitarte, 8 • 48220 ABADIANO - Bizkaia
Tel. 902 100 110 / 94 621 55 40 • Fax 902 100 111 / 94 681 44 44

www.jata.es

PORTUGAL
Avenida Engenheiro Duarte Pacheco, Torre 2-3, Sala 3
1070-102 Lisboa
Tel. 213 876 355 • Fax 213 867 398

www.jata.pt



COMPONENTES PRINCIPALES

1.Tapa.
2.Cuba 1.
3.Cuba 2.
4.Selector de temperatura 1.
5.Selector de temperatura 2.
6.Indicador luminoso 1.
7.Indicador luminoso 2.
8.Filtro.
9.Espátula.

PRINCIPAIS COMPONENTES

1.Tampa.
2.Cuba 1.
3.Cuba 2.
4.Seletor de temperatura 1.
5.Seletor de temperatura 2.
6.Indicador luminoso 1.
7.Indicador luminoso 2.
8.Filtro.
9.Espátula.

MAIN COMPONENTS

1.Lid.
2.Tank 1.
3.Tank 2.
4.Temperature selector 1.
5.Temperature selector 2.
6.Indicator light 1.
7.Indicator light 2.
8.Filter.
9.Spatula.

PRINCIPAUX COMPOSANTS

1.Couvercle.
2.Cuve 1.
3.Cuve 2.
4.Bouton de température 1.
5.Bouton de température 2.
6.Voyant 1.
7.Voyant 2.
8.Filtre.
9.Spatule.

COMPONENTI PRINCIPALI

1.Coperchio.
2.Cuba 1.
3.Cuba 2.
4.Selettore di temperatura 1.
5.Selettore di temperatura 2.
6.Indicatore luminoso 1.
7.Indicatore luminoso 2.
8.Filtro.
9.Spatola.

HAUPTBESTANDTEILE

1.Deckel
2.Behälter 1
3.Behälter 2
4.Temperaturwahlschalter 1
5.Temperaturwahlschalter 2
6.Leuchtanzeige 1
7.Leuchtanzeige 2
8.Filter
9.Spachtel

DATOS TÉCNICOS • DADOS TECNICOS • TECHNICAL DATA

MOD. DPC8B	**230 V.~**	**55 Hz.**	**320 W.**

Los textos, fotos, colores, figuras y datos corresponden al nivel técnico del momento en que se han impreso. Nos reservamos el derecho a modificaciones, motivadas por el desarrollo permanente de la técnica en nuestros productos.

ATENCIÓN

- Lea atentamente estas instrucciones antes de poner la depiladora en funcionamiento y guárdelas para futuras consultas.
- Este aparato puede ser utilizado por personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén reducidas o tengan falta de experiencia y conocimiento, si son supervisados o han recibido una instrucción adecuada en lo que respecta al funcionamiento seguro del aparato y entienden los riesgos que entraña.
- Este aparato no debe ser usado por niños. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.
- No deje al alcance de los niños bolsas de plástico o elementos del embalaje. Pueden ser fuentes potenciales de peligro.
- No la conecte sin asegurarse que el voltaje indicado en la placa de características y el de su casa coinciden.
- Verifique que la base del enchufe disponga de una toma de tierra adecuada.
- Debe vigilarse que los niños no jueguen con el aparato. Mantenga la depiladora fuera de su alcance.
- **MUY IMPORTANTE: Nunca debe sumergir el aparato en agua u otros líquidos.**

- No se depile zonas sensibles, zonas heridas, cortes o quemaduras.
- Las personas insensibles al calor deben prestar una especial atención al usar el aparato.
- Este aparato ha sido diseñado para uso exclusivamente doméstico.
- La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños, sin supervisión.
- Si el cable de alimentación se deteriorase, debe ser sustituido por un Servicio Técnico Autorizado.

INSTRUCCIONES DE USO

- Conecte el aparato a la red.
- Retire la tapa (1) y vierta la cera en la cuba 1.
- Gire el selector de temperatura 1 en dirección horaria hasta la indicación 90º. El indicador luminoso 1 se iluminará y el aparato iniciará el calentamiento.
- El selector de temperatura 2 debe permanecer apagado en posición "0".
- Mueva la cera con la espátula (9). Procure que la cera fundida no sobrepase la mitad de la cuba.
- Cuando la cera haya logrado la consistencia adecuada coloque el selector de temperatura 1 en la posición aproximada de 55-60º. Puede ajustarlo en función a su sensibilidad al calor.
- Mezcle bien la cera para asegurar una temperatura uniforme.
- Antes de comenzar use la espátula (9) y coloque un poco de cera en el dorso de la mano. De esta manera puede comprobar si la temperatura de la cera es la adecuada para usted.
- Pase la mano en la zona a depilar en sentido contrario al del crecimiento del vello.
- Use la espátula (9) y extienda la cera en bandas de aproximadamente 3-4 cm de anchura y unos 6-8 cm de longitud. Las bandas de cera siempre deben aplicarse en el sentido contrario al del crecimiento del vello.
- Espere un poco a que la cera enfríe ligeramente, pero no espere a que se seque.
- Cuando no se pegue al tocarla, apriete con la mano y tire firmemente.
- Coloque el filtro (8) en la cuba 2 y deposite en el las bandas usadas.
- Coloque el selector de temperatura 2 en la indicación 90º. Cuando la cera se haya fundido fíltrela, retire el filtro y colóquelo debajo de agua fría.
- De esta forma puede continuar la depilación usando la cera de la cuba 2 y colocando el filtro en la cuba 1 donde podrá depositar las bandas usadas.
- Una vez terminada la depilación coloque los selectores de temperatura en posición "0" y desconecte el aparato de la red.
- Una vez terminada la depilación es aconsejable la aplicación de una crema hidratante.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

- Antes de proceder a su limpieza asegúrese de que el aparato está desconectado de la red.
- La cera que se haya podido verter en la zona exterior se puede quitar fácilmente con la uña después de seca.
- Las partes exteriores puede limpiarlas con un paño ligeramente humedecido.
- No utilice en su limpieza productos químicos o abrasivos, estropajos metálicos, etc, que puedan deteriorar las superficies.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

- En su calidad de consumidor, cuando desee desprenderse del aparato depositelo para su posterior tratamiento en un centro de recogida de residuos o contenedor destinado a tal fin.
- Nunca lo tire a la basura. De esta manera estará contribuyendo al cuidado y mejora del medio ambiente.



PORTUGUÊS

ATENÇÃO

- Antes de colocar o aparelho em funcionamento leia atentamente estas instruções e guarde-as para futuras consultas.
- Este aparato pode ser utilizado por pessoas cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontrem reduzidas ou tenham falta de experiência e conhecimento sempre que forem supervisionadas ou receberem instruções adequadas no que respeita ao funcionamento seguro do aparelho e entenderem os riscos que lhe estão associados.

- Este aparelho não deve ser usado por crianças. Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças.
- Não deixe ao alcance das crianças sacos de plástico ou elementos da embalagem. Podem ser potenciais fontes de perigo.
- Não a ligue sem se certificar que a voltagem indicada na placa de características e a da rede coincidem.
- Verifique se a tomada dispõe da adequada ligação à terra.
- Vigie as crianças para que não brinquem com o aparelho. Mantenha a depiladora fora do seu alcance.
- **MUITO IMPORTANTE: Nunca deve mergulhar o aparelho em água ou quaisquer outros líquidos.**
- Não faça depilação em zonas sensíveis, em feridas, cortes ou queimaduras.
- As pessoas insensíveis ao calor devem prestar especial atenção ao utilizar o aparelho.
- Este aparelho foi concebido, exclusivamente, para utilização doméstica.
- A limpeza e a manutenção a ser realizada pelo utilizador não deve ser executada por crianças sem vigilância.
- Se o cabo de alimentação se deteriorar deverá ser substituído num Serviço de Assistência Técnica Autorizado.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- Ligue o aparelho à rede.
- Retire a tampa (1) e deite a cera na cuba 1.
- Rode o selector de temperatura (1) no sentido dos ponteiros do relógio até à indicação 90º. O indicador luminoso 1 iluminar-se-á e o aparelho iniciará o aquecimento.
- O seletor de temperatura 2 deve permanecer desligado na posição “0”.
- Mexa a cera com a espátula (9). Certifique-se de que a cera derretida não ultrapassa a metade da cuba.
- Quando a cera tiver alcançado a consistência adequada coloque o seletor de temperatura 1 na posição aproximada de 55-60 °. Pode ajustá-lo em função da sua sensibilidade ao calor.
- Mexa bem a cera para assegurar uma temperatura uniforme.
- Antes de começar use a espátula (9) e coloque um pouco de cera sobre o dorso da mão. Desta forma, pode comprovar se a temperatura da cera é a adequada para si.
- Passe a mão na zona a depilar no sentido contrário ao do crescimento do pelo.
- Use a espátula (9) e estenda a cera em tiras de, aproximadamente, 3-4 cm de largura e uns 6-8 cm. de comprimento. As tiras de cera devem ser sempre aplicadas no sentido contrário ao do crescimento do pelo.
- Espere um pouco para que a cera arrefeça, mas não espere que seque.
- Quando não pegar ao toque, aperte com a mão e puxe firmemente.
- Coloque o filtro (8), na cuba 2 e deposite nele as tiras utilizadas.
- Coloque o seletor de temperatura (2) na indicação 90º. Quando a cera estiver derretida filtre-a, retire o filtro e coloque-o por baixo de água fria.
- Assim, pode continuar a depilação, usando a cera da cuba 2 e colocando o filtro na cuba 1, onde poderá depositar as tiras utilizadas.
- Após a depilação coloque os seletores de temperatura na posição “0” e desligue o aparelho da rede.
- Após a depilação é aconselhável aplicar um creme hidratante.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Antes de o limpar certifique-se que o aparelho está desligado da corrente.
- A cera que tenha ficado na zona exterior, depois de seca, pode ser facilmente removida com uma unha.
- As partes exteriores podem ser limpas com um pano levemente humedecido.
- Na sua limpeza não utilize produtos químicos ou abrasivos, esfregões metálicos, etc., que possam deteriorar a superfície.

PROTECÇÃO DO MEIO AMBIENTE

- Na sua qualidade de consumidor, quando desejar desfazer-se do aparelho deposite-o, para o seu posterior tratamento, num centro de recolha de resíduos ou contentor destinado para tal fim.
- Nunca o deite para o lixo. Assim, estará a contribuir para o cuidado e o melhoramento do meio ambiente.



ATTENTION

- Carefully read these instructions before using the appliance for the first time and keep it for future enquiries.
- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, if they have been received supervision or instruction concerning the use of the appliances by a person responsible for their safety and understand the possible risk of this appliance.
- This appliance must not be used by children. Keep the appliance and the cable cord out of the reach of children.
- Keep all plastic bags and packaging components out of the reach of children. They are potentially dangerous.
- Do not connect the appliance to the mains without checking that the voltage on the rating plate and that of your household are the same.
- Ensure the plug has an adequate earth base.
- Don’t allow children play with the appliance. Keep the appliance out of the reach of children.
- **VERY IMPORTANT: Never immerse the appliance in water or any other liquid.**
- Do not epilate over sensible areas or over hurt, cut or burnt areas.

- Insensitive heat people must pay attention when using this appliance.
- This appliance is designed fro domestic use only.
- The cleaning and maintenance done by users, can not be done by children without any supervision.
- If the cable were to deteriorate it must be changed by an Authorised Service Centre.

INSTRUCTIONS OF USE

- Plug the appliance to the mains.
- Remove the lid (1) and pour the wax in the tank 1.
- Turn the temperature selector 1 clockwise till the indication 90º. The indicator light 1 will light on and the appliance will start working.
- The temperature selector 2 must be in off position “0”.
- Move the wax with the spatula (9). Make sure the melted wax do not over the middle of the tank.
- When the wax is melted set the temperature selector 1 between 55-60º. You can adjust it having in mind your own heat sensitivity.
- Mix properly the wax to get a uniform temperature.
- Before starting with the depilation use the spatula (9) and pour a little bit of wax in the back of your hand so you can check if the wax temperature is the correct one for you.
- Put your hand in the area to be waxed in a counter direction of hair growth.
- Use the spatula (9) and extend the wax in areas about 3-4 cm wide anb about 6-8 cm long. The wax must always be applied in the counter direction of hair growth.
- Wait a while for the wax cool slightly, but do not wait till dry it.
- If it is not stick when touching it, push with the hand and pull firmly.
- Place the filter (8) in the tank 2 and place in it the used wax.
- Set the temperature selector 2 in the 90º indication. When the wax is melted, you can filter it, remove the filter and place it under cold water.
- In this way you can continue using the wax of the tank 2 and placing the filter in tank 1 where you can put the used wax.
- Once finished the depilation set the temperature selectors to the “0” position and disconnect the appliance from the mains.
- Finally it is advisable to apply a moisturizer cream.

MAINTENANCE AND CLEANING

- Before you proceed to cleaning the appliance ensure the appliance is unplugged from the mains.
- The remaining wax around the outside of the appliance can be removed with your nail once dried.
- The exterior parts may be cleaned with a slightly dampened cloth.
- Do not use abrasive or chemical products, metallic scourers, which may deteriorate the surfaces of the appliance.

ENVIRONMENT PROTECTION



- Dispose the appliance according to the local garbage regulations.
- Never throw it away to the rubbish. So you will help to the improvement of the environment.

FRANÇAIS

ATTENTION

- Lisez attentivement cette notice avant de mettre l'appareil en fonctionnement et conservez-la pour vous y reporter au besoin.
- Cet appareil n'est pas destiné à l'usage des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ou manquant d'expérience et de connaissances à moins qu'elles ne reçoivent des instructions précises concernant l'utilisation de cet appareil ou ne soient supervisées par une personne responsable de la sécurité.
- Les enfants ne doivent en aucun cas jouer avec l'appareil. Maintenir l'épilateur hors de leur portée.
- Ne pas laisser de sacs en plastique ou d'éléments de l'emballage à la portée des enfants. Ce sont des sources potentielles de danger.
- Ne pas connecter l'appareil sans s'assurer que le voltage indiqué sur la plaque de caractéristiques correspond bien à celui de l'installation.

- Vérifier que la base de la prise dispose d’une prise de terre adaptée.
- Il faut veiller à ce que les enfants ne jouent pas avec l’appareil. Maintenir l’appareil hors de leur portée.
- **TRES IMPORTANT: Ne jamais submerger l’appareil dans l’eau et autres liquides.**
- Ne pas épiler des zones sensibles, blessées, coupées ou brûlées.
- Les personnes insensibles à la chaleur doivent faire particulièrement attention lorsqu’elles utilisent cet appareil.
- Cet appareil a été conçu pour un usage domestique exclusivement.
- Le nettoyage et la maintenance à réaliser par l’usager ne doivent pas être effectués par des enfants sans supervision.
- Si le câble d’alimentation se détériore, il doit être remplacé par un Service Technique Autorisé.

MODE D’EMPOI

- Brancher l’appareil.
- Retirer le couvercle (1) et verser la cire dans la cuve 1.
- Tourner le bouton de température 1 dans le sens des aiguilles d’une montre jusqu’à l’indication 90°. Le voyant 1 s’allumera et l’appareil commencera à chauffer.
- Le bouton de température 2 doit rester éteint en position « 0 ».
- Mélanger la cire à l’aide de la spatule (9). La cire fondue ne doit pas dépasser la moitié de la cuve.
- Quand la cire a la consistance adéquate, placer le bouton de température 1 sur la position approximative 55-60°. Il peut être ajusté en fonction de votre sensibilité à la chaleur.
- Bien mélanger la cire pour assurer une température uniforme.
- Avant de commencer, utiliser la spatule (9) et déposer un peu de cire sur le dos de la main. Cela permet de vérifier si la température de la cire vous convient.

- Passer la main sur la zone á épiler dans le sens contraire de la pousse du poil.
- Utiliser la spatule (9) pour étaler la cire en bandes de 3-4 cm de large et de 6-8 cm de long environ. Les bandes de cire doivent toujours être appliquées dans le sens contraire à la pousse du poil.
- Attendre un peu que la cire refroidisse légèrement, mais ne pas attendre qu'elle sèche.
- Quand elle n'est plus collante au toucher, appuyer avec la main et tirer fermement.
- Placer le filtre (8) dans la cuve 2 et y déposer les bandes usagées.
- Placer le bouton de température 2 sur l'indication 90º. Quand la cire a fondu, la filtrer et retirer le filtre, puis placer-le sous l'eau froide.
- Cela permet de continuer l'épilation en utilisant la cire de la cuve 2 et en plaçant le filtre dans la cuve 1, où l'on déposera les bandes usagées.
- Une fois l'épilation terminée, placer les boutons de température sur la position « 0 » et débrancher l'appareil.
- Une fois l'épilation terminée, il est conseillé d'appliquer une crème hydratante.

MAINTENANCE ET NETTOYAGE

- Avant de le nettoyer, s'assurer que l'appareil est bien débranché.
- La cire qui aurait éventuellement coulé à l'extérieur peut être retirée facilement une fois sèche, en grattant avec l'ongle.
- Les parties extérieures peuvent être nettoyées avec un linge légèrement humide.
- Ne pas utiliser de produits chimiques ou abrasifs, de tampons à récurer métalliques, etc. qui pourraient endommager les surfaces.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

- En qualité de consommateur, quand vous souhaiter mettre l'appareil au rebut, déposez-le dans un centre de recyclage pour son traitement ultérieur ou dans un container destiné à cette fin.
- Ne le jetez jamais à la poubelle. Vous contribuerez ainsi à la protection et conservation de l'environnement.



ITALIANO

ATTENZIONE

- Leggere attentamente queste istruzioni prima di usare l'apparecchio e conservarle per eventuali future consultazioni.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso diretto di persone (incluso bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali disminuite, o con mancanza di esperienza e

conoscenza, salvo che ricevano una supervisione o delle istruzioni concrete, sull'utilizzo dell'apparecchio da una persona responsabile per la loro sicurezza.

- Quest'apparecchio non deve essere usata da bambini. Mantenga l'apparecchio e il cavo lontano dai bambini.
- Non lasciare i sacchetti di plastica o gli elementi dell'imballaggio alla portata dei bambini. Possono essere fonti potenziali di pericolo.
- Prima di collegare l'apparecchio alla presa di corrente, assicurarsi che il voltaggio riportato sulla targhetta delle caratteristiche coincida con quello dell'impianto domestico.
- Verificare che la presa sia munita di messa a terra adeguata.
- Fare attenzione affinché i bambini non giochino con l'apparecchio. Mantenere l'apparecchio lontano dai bambini.
- **MOLTO IMPORTANTE: Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua o in altri liquidi.**
- Non si depili in zone troppo sensibili, zone ferite, tagli o bruciature.
- Le persone insensibili, al calore, dovranno fare estrema attenzione usando l'apprecchio.
- L'apparecchio é stato creato per il solo uso domestico.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere realizzati da bambini senza la supervisione di un adulto.
- In caso di danneggiamento del cavo, deve essere sostituito da un Servizio di Assistenza Tecnica autorizzato.

ISTRUZIONI PER L'USO

- Attacchi l'apparecchio alla corrente elettrica.
- Tolga il coperchio (1) e versi la cera nella cuba numero 1.
- Giri il selettore di temperatura 1 in direzione oraria fino all'indicazione 90º. L'indicatore luminoso 1 si illuminerá e l'apparecchio comincerá a riscaldarsi.
- Il selettore di temperatura 2 dovrá rimanere spento nella posizione "0".
- Muova la cera con la spatola (9). Controlli che la cera fusa non sorpassi mai la metá della cuba.
- Al raggiungimento della consistenza adeguata, collochi il selettore di temperatura 1 nella posizione, approssimata, di 55-60º. Puó adeguarlo alla sua sensibilitá del calore.
- Mescoli bene la cera per assicurare una temperatura uniforme.
- Prima di cominciare usi la spatola (9) collocando un poco di cera nel dorso della mano. In questo modo potá controllare se la temperatura della cera sia quella adeguata.
- Passi la mano nella zona da depilare in contropelo.
- Usi la spatola (9) e estenda la cera in fasce di 3-4 cm. circa di larghezza e di 6-8 cm. di lunghezza. Le fasce devono sempre essere applicate nel senso contrario a quello dei peli.
- Aspetti che la cera si raffreddi leggermente, pero non la lasci asciugare deltutto.
- Quando non si appiccheranno piú le dita al toccarla, la prenda e tiri con forza.
- Collochi il filtro (8) nella cuba 2 e ci metta le fasce utilizzate.
- Collochi il selettore di temperatura 2 nell'indicazione 90º. Quando la cera si sia fusa la filtri, tolga il filtro e lo metta sotto acqua fredda.
- In questo modo puó continuare la depilazione usando la cera della cuba numero 2 e collocando il filtro nella cuba 1 dove potrá depositare le fasce usate.
- Una volta terminata la depilazione, collochi il selettore di temperatura nella posizione "0" e stacchi l'apparecchio dalla corrente elettrica.
- Una volta terminata la depilazione é consigliabile trattare la pelle con una crema idratante.

MANUTENZIONE E PULIZIA

- Prima di procedere alla pulizia si assicuri che l'apparecchio sia staccato dalla corrente.
- La cera che sia potuta andare nella parte esterna si puó togliere facilmente con le unghie dopo essersi seccata.
- Le parti esterne del ferro da stiro si possono pulire con un panno leggermente inumidito.
- Per la pulizia non usare prodotti chimici o abrasivi, pagliette di ferro, ecc., dato che potrebbero danneggiare le superfici dell'apparecchio.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

- Quando sia necessario smaltire questo apparecchio, il consumatore, deve consegnarlo ad un apposito centro di raccolta di rifiuti o depositarlo in un apposito cassonetto.
- Mai buttare mai questo apparecchio nella spazzatura. Si contribuisce così al rispetto e alla protezione dell'ambiente.



ACHTUNG

- Vor Inbetriebnahme des Geräts lesen Sie bitte die Anweisungen aufmerksam durch und heben Sie diese zur späteren Einsicht auf.
- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung bzw. fehlendem Wissen bzgl. des Umgangs mit dem Gerät benutzt werden, wenn Sie beaufsichtigt werden oder eine angemessene Einweisung zur Gewährleistung einer einwandfreien und sicheren Gerätefunktion erhalten haben und die mit der Nutzung verbundenen Risiken verstanden haben.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Bewahren Sie Plastiktüten und Verpackungselemente außerhalb der Reichweite von Kindern auf, da sie potentielle Gefahrenquellen darstellen.
- Ehe Sie das Gerät anschließen, vergewissern Sie sich, dass die auf dem Typenschild angegebene Voltzahl mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Vergewissern Sie sich, dass Sie das Netzkabel an eine

ordnungsgemäß geerdete Steckdose anschließen.

- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Halten Sie das Bügeleisen außerhalb der Reichweite von Kindern.
- **SEHR WICHTIG: Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.**
- Epilieren Sie sensible Bereiche, Körperstellen mit Verletzungen, offenen Wunden, Schnitten oder Verbrennungen nicht.
- Wärmeempfindliche Personen müssen bei der Handhabung des Geräts besondere Vorsicht walten lassen.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den häuslichen Gebrauch konzipiert.
- Wenn das Netzkabel des Geräts kaputtgehen sollte, muss es von einem autorisierten Servicetechniker ausgetauscht werden.
- Sollte das Netzkabel des Gerätes beschädigt sein, muss es von einem Autorisierten Technischen Kundendienst ersetzt werden.

BEDIENUNGSANLEITUNG

- Schließen Sie das Gerät ans Stromnetz an.
- Entfernen Sie die Deckel (1) und füllen Sie Wachs in das Gefäß 1.
- Drehen Sie den Temperaturwahlschalter gegen den Uhrzeigersinn bis auf die Anzeige 90°. Die Leuchtanzeige 1 leuchtet auf und das Gerät beginnt sich zu erwärmen.
- Der Temperaturwahlschalter bleibt dabei ausgeschaltet (Position „0“).
- Rühren Sie das Wachs mit dem Spachtel (9) um. Das geschmolzene Wachs sollte maximal die Hälfte des Geräts füllen.
- Wenn das Wachs die geeignete Konsistenz erhalten hat, drehen Sie den Temperaturwahlschalter 1 auf die Position, die mit 55-60° angegeben ist. Sie können die Temperatur je nach persönlicher Hitzeempfindlichkeit anpassen.

- Verrühren Sie das Wachs gut, um eine gleichbleibende Temperatur zu gewährleisten.
- Ehe Sie mit dem Vorgang beginnen, verwenden Sie den Spachtel (9) und tragen Sie ein bisschen Wachs auf den Handrücken auf. So können Sie testen, um die Temperatur des Wachses für Sie angemessen ist.
- Streichen Sie mit der Hand entgegen die Wuchsrichtung der Haare über den zu epilierenden Bereich.
- Tragen Sie mit dem Spachtel (9) das Wachs in ca. 3-4 cm breiten, 6-8 cm langen Streifen auf. Die Wachsstreifen müssen immer entgegen der Wuchsrichtung der Haare aufgetragen werden.
- Warten Sie, bis das Wachs abkühlt, aber nicht, bis es vollständig getrocknet ist.
- Wenn es bei Berührung nicht mehr an den Fingern kleben bleibt, drücken Sie den jeweiligen Streifen mit der Hand fest und ziehen ihn ab.
- Legen Sie den Filter (8) in den Behälter 2 in und legen Sie die benutzten Wachsstreifen hinein.
- Stellen Sie den Temperaturwahlschalter 2 auf die Anzeige 90º. Wenn das Wachs geschmolzen ist, filtern Sie es. Entfernen Sie dann den Filter und halten ihn unter kaltes Wasser.
- So können Sie den Epiliervorgang fortsetzen, indem Sie das Wachs aus dem Behälter 2 verwenden und den Filter in den Behälter 1 setzen, wo Sie die benutzten Streifen hinterlegen können.
- Nach Beendigung der Wachsenthaarung stellen Sie die Temperaturwahlschalter auf „0“ und trennen Sie das Gerät vom Stromnetz.
- Es wird empfohlen, nach der Enthaarung eine Feuchtigkeitscreme aufzutragen.

WARTUNG UND REINIGUNG

- Vergewissern Sie sich vor der Reinigung, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt ist.
- Das Wachs, das möglicherweise verschüttet wurde, kann nach dem Antrocknen ganz leicht mit dem Fingernagel entfernt werden.
- Wischen Sie die Platten mit einem feuchten Tuch ab. Wenn Reste zurückbleiben sollten, können Sie sie mit etwas Öl beseitigen.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine chemischen oder abrasiven Produkte, Metallschwämme, etc., da sie die Beschichtung beschädigen können.

UMWELTSCHUTZ



- Um das Gerät zu entsorgen, führen Sie den Platten-Grill dem Recycling von elektrischen Geräten zu oder entsorgen ihn im jeweiligen Container.
- Werfen Sie das Gerät nicht einfach in den Hausmüll. So tragen Sie konkret zum Schutz unserer Umwelt bei.



CONDIÇÕES DE GARANTIA – 20 DIAS *

- Esta garantia, cobre, durante 20 dias úteis, qualquer defeito de funcionamento, procedendo-se à troca do aparelho no domicílio do utilizador, sem custo algum para este (somente Jata Pae e aquecimento).
- Para a sua aplicação, é imprescindível a entrega ao mensageiro do recibo de compra, junto com o aparelho que vai ser devolvido.
- O aparelho a devolver, tem de estar completo, com todos os seus acessórios, papéis, etc. e na sua embalagem original.
- As exclusões a esta garantia, são as mesmas que as “exclusões da garantia geral (2 anos)”.

GARANTIA GERAL (2 ANOS) – GARANTIA TOTAL

- Esta garantia cobre, durante dois anos, a partir da data de compra, qualquer defeito de funcionamento, sem custo algum para o titular do mesmo.
- Adicionalmente, o titular da garantia desfrutará em cada momento de todos os direitos que a legislação vigente lhe conceda.

“Exclusões da garantia geral (2 anos)”

- A garantia não cobre as roturas ou avarias produzidas por caídas, instalação incorrecta, manipulação total ou parcial por pessoal alheio aos Serviços Técnicos da JATA, assim como por causas de força maior alheias à JATA (fenómenos geológicos, distúrbios, uso não doméstico, etc).
- Igualmente, a presente garantia não tem efeito sobre os componentes e acessórios que são objecto de desgaste como consequência do uso, assim como os perecíveis, tais como compostos plásticos, borracha, vidro, cabos, lâmpadas, papel, filtros, esmaltes, pinturas ou revestimentos deteriorados por uso indevido ou reacção a agentes como calor, água ou produtos químicos externos.
- Também ficam isentas da garantia as operações de ajuste e limpeza explicadas nos livros de instruções.

GARANTIA PLUS – 1 ANO ADICIONAL *

- JATA com esta garantia, aumenta de 2 para 3 anos a garantia geral, sem custo algum para o utilizador.
- Para que a garantia JATA tenha validade, esta deverá estar devidamente preenchida, sem rasuras, nem emendas e carimbada pelo estabelecimento vendedor, com indicação clara da data de venda.

* Os 20 dias e a Garantia Plus, apenas são aplicáveis em Portugal Continental (não incluí Madeira e Açores).

Os textos, fotos, cores, figuras e dados, correspondem ao nível técnico do momento em que foram impressos. Reservamo-nos o direito de efectuar modificações, motivados pelo desenvolvimento permanente da técnica nos nossos produtos.

ENGLISH:
In the rest of countries, the holder of the guarantee will enjoy all the rights that his legislation in force concedes.

ITALIANO:
Negli altri paesi, il titolare della garanzia, si avvarrà dei diritti che la legislazione in vigore prevede e tutela.

FRANÇAIS:
Dans les autre pays, le titulaire de la garantie jouira de tous les droits que la législation en vigueur lui concède.

DEUSTSCH:
Im Rest der Länder, der Garantieinhaber, geniesst alle Rechte die ihn Ihre rechtsgültige Gesetzgebung erteilt.



CONDICIONES DE GARANTÍA – 20 DÍAS*

- Esta garantía cubre durante 20 días naturales, cualquier defecto de funcionamiento, haciéndose el cambio del aparato en el domicilio del usuario, sin coste alguno para éste.
- Para su aplicación, es imprescindible la entrega al mensajero del ticket de compra junto con el aparato que se va a devolver.
- El aparato a devolver ha de estar completo, con todos sus accesorios, papeles, etc. y en su estuche original.
- Las exclusiones a esta garantía, son las mismas que las “exclusiones de la garantía general (2 años)”.

GARANTÍA GENERAL (2 AÑOS) – GARANTÍA TOTAL

PROMOCIONES:

Para que la garantía sea efectiva, si su aparato ha sido obtenido a través de una promoción, asegúrese de guardar algún documento que indique el modelo y la fecha de la entrega. Sin este justificante, la garantía no tendrá validez.

- Esta garantía cubre durante dos años, a partir de la fecha de compra, cualquier defecto de funcionamiento, sin coste alguno para el titular de la misma.
- Adicionalmente, el titular de la garantía, disfrutará en cada momento de todos los derechos que la legislación vigente le conceda.

“Exclusiones de la garantía general (2 años)”

- La garantía no cubre las roturas o averías producidas por caídas, instalación incorrecta, la manipulación total o parcial por personal ajeno a los Servicios Técnicos de JATA, así como por causas de fuerza mayor ajenas a JATA (fenómenos geológicos, disturbios, uso no doméstico, etc.)
- Igualmente, la presente garantía no tiene efecto sobre los componentes y accesorios que son objeto de desgaste como consecuencia del uso, así como los perecederos, tales como compuestos plásticos, goma, cristal, cables, lámparas, papel, filtros, esmaltes, pinturas o recubrimientos deteriorados por uso indebido o reacción a agentes como calor, agua o productos químicos externos.
- Asimismo quedan exentas de la garantía las operaciones de ajuste y limpieza, explicadas en los libros de instrucciones.

GARANTÍA PLUS – 1 AÑO ADICIONAL*

- JATA con esta garantía, amplía de 2 a 3 años la garantía general, sin coste alguno para el usuario.
- Para que la garantía JATA tenga validez ésta deberá estar debidamente cumplimentada, sin tachaduras ni enmiendas y sellada por el establecimiento vendedor, con indicación clara de la fecha de venta.

* Los 20 días y la Garantía Plus, sólo es aplicable a España peninsular y Baleares.

En el resto de países, el titular de la garantía, disfrutará de todos los derechos que su legislación vigente le conceda.



Resguardo para enviar a JATA por el S.A.T. como prueba de garantía en sus liquidaciones.
Para próximas liquidaciones en garantía, el usuario debe presentar al S.A.T., el certificado de garantía junto al recibo de la última reparación.



Fecha de compra ....



Certificado de garantía
Certificado de garantia

Mod. DPC8B

Sello del Vendedor

Carimbo do Vendedor

Fecha de Venta

Data da Venta

Nombre y dirección del comprador **Nome e direcção do comprador**

....

....

....

....

3 años de garantía

3 anos de garantia

Electrodomésticos JATA, S.A.
ESPAÑA
Zubibitarte, 8 • 48220 ABADIANO - Bizkaia
Tel. 902 100 110 / 94 621 55 40 • Fax 902 100 111 / 94 681 44 44

www.jata.es

PORTUGAL
Avenida Engenheiro Duarte Pacheco, Torre 2-3, Sala 3 • 1070-102
Lisboa Tel. 213 876 355 • Fax 213 867 398

www.jata.pt



Mod. DPC8B



Recibo S.A.T. Nº. ....

Fecha de compra ....